ARTIST ROSTER

	DANCE
MIXED PROGRAM GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	MIXED REPERTORY PROGRAM / BALLET KELOWNA
VIDEO PROJECTION GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	MACBETH / BALLET KELOWNA7
GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	LITERATURE OF THE BODY / MARGIE GILLIS DANCE FOUNDATION / LEGACY PROJECT
VIDEO PROJECTION GENERAL AUDIENCE SOLO DANCE	OLD / MARGIE GILLIS DANCE FOUNDATION
GENERAL AUDIENCE SOLO DANCE	HABITAT / PETRIKOR DANSE
E MUSIC NON-PROSCENIUM GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	AUBE / ZEUGMA DANSE 11
E MUSIC NON-PROSCENIUM GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	CUBE / ZEUGMA DANSE
E MUSIC NON-PROSCENIUM GENERAL AUDIENCE GROUP DANCE	ERRANCES / ZEUGMA DANSE 13

ABOUT / CUSSON MANAGEMENT.....



LIV

THEATER AND STORYTELLING	15	
CAMILLE: THE STORY / AUDREY-ANNE BOUCHARD	16	THEATER GROUP GENERAL AUDIENCE
FRÉTILLANT ET AGILE / JOCELYN SIOUI		
OKINUM / PRODUCTIONS ONISHKA		THEATER DUO GENERAL AUDIENCE VIDEO PROJECTION LIVE MUSIC
MARGUERITE : LE FEU / PRODUCTIONS ONISHKA		THEATER GROUP GENERAL AUDIENCE VIDEO PROJECTION
NIGAMON/TUNAI / PRODUCTIONS ONISHKA		THEATER GROUP GENERAL AUDIENCE VIDEO PROJECTION LIVE MUSIC IN CREATION



What are the performing arts if not expressly rooted in human existence and experience?

This year's selection of choreographic and theatrical works in our repertoire invites you to explore universal themes that go straight to the heart, such as the inexorable passage of time, power relationships and disparities, the power of life and sensuality, and the question of belonging to a group or a territory. Those pieces are inhabited by characters and incarnations committed to change, growth and healing. They recognize the viewer's innate sensitivity and reconcile them with the tribulations of the contemporary world.

Let us tell you a story, around the fire we've lit.

CUSSON MANAGEMENT CUBRENTLY RECEIVES SUPPORT FROM



Canada Council Conseil des arts



et des lettre du Ouébec

CUSSON MANAGEMENT IS A PROUD MEMBER OF





DANCE

GROUP

MIXED PROGRAM

DURATION 75 to 90 minutes (including an intermission)

CREW 12 dancers + 1 artistic director

- + 1 technical director
- + 1 rehearsal director
- + 1 stage manager

WIDTH/DEPTH/HEIGHT

9.2m (30') / 9.2m (30') / 2.5m (8')

SET-UP 12 hours (excluding pre-hanging)

AUDIENCE SIZE Unlimited

OUTREACH

- Talkbacks - Master classes in ballet or contemporary dance (students aged 12+)

MIXED REPERTORY PROGRAM

BALLET KELOWNA / 2023

CONTEMPORARY BALLET

Ballet Kelowna's *Mixed repertory program* features a stunning lineup of signature works from Ballet Kelowna's contemporary ballet repertoire.

With works from Indigenous choreographer **Cameron Fraser-Monroe** presented in combination with two other renowned Canadian choreographers, Ballet Kelowna's captivating blend of contemporary and classically based works by Canada's leading dance makers offers a program adapted to your needs.

With a wide variety of dazzling pieces and new commissions every year, Ballet Kelowna's dynamic mixed program promises to please a wide range of spectators.

"Everytime I'm creating, I'm trying to lift up everyone I can with me." - Cameron Fraser-Monroe, IndigiNews

MACBETH

BALLET KELOWNA / 2022

CONTEMPORARY BALLET

Alysa Pires' wildly successful theatrical ballet, *Macbeth*, explores the dark side of human nature. The timeless themes of ambition, power, and corruption that characterize William Shakespeare's iconic tragedy infuse this high-stakes piece with drama and suspense. An original score of toil and trouble by Canadian composer **Adam Sakiyama** and stunning visuals by Okanagan artist **Jane Everett** set the scene for an exploration of psychological decay.

"Pires is a magician who seamlessly crafts a fresh, badass, impossibly electric story." - Attendee Valaura Jones on **Macbeth** **DURATION** 120 minutes (including an intermission) **CREW** 14 dancers + 3 production personnel + 2 artistic staff WIDTH/DEPTH/HEIGHT 11.6m (38') / 9.2m (30') / 6.7m (22') SET-UP 12 hours (excluding pre-hanging) AUDIENCE SIZE Unlimited OUTREACH - Talkbacks - Master classes in ballet or contemporary dance (students aged 12+)

CHOREOGRAPHER Alysa Pires MUSIC Adam Sakiyama VISUAL DESIGN Jane Everett LIGHTING DESIGN Rylee Block PROJECTION DESIGN Aaron Quibell GROUF

GENERAL AUDIENCE

VIDEO

PROJECTION



MARGIE GILLIS DANCE FOUNDATION / LEGACY PROJECT / 2022

MODERN AND CONTEMPORARY DANCE

Sensual and evocative movement that guides us into embracing our humanity. Under **Margie Gillis**' artistic direction, the **Legacy Project** dancers reunite to bring you a poetic and somatic, impactful program.

Through two group works, the audience is treated to the inner workings of our soul's journey, while shining a spotlight on the poetry that resides in the art of dance. The first faces the hard truth that 1/3 of the world's population are refugees and that number is expected to explode with Climate change. The second is from the world of James Joyce, who wrote the inner workings of a woman; Molly Bloom. Her world, her community, and her husband all start off in traditional gender but what follows is a river run of gender mixing.

Notions of vulnerability, forced social change, loss and disruption, and the joy and sensuality of life, all feature in this assemblage of works.

"Inner visions embodied by sensuous physicality, revealed with searing honesty and poetic passion."

(including an intermission) CREW 8 to 10 dancers + 1 choreographer + 1 technical director + 1 administrator SET-UP 15 hours (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 13m (40') / 9m (30') / 7.3m (24') AUDIENCE SIZE Unlimited OUTREACH - Talkbacks Workshops with Margie Gillis and other Legacy Project dancers - Conference: Conversations with Margie Gillis CHOREOGRAPHY

DURATION 75 minutes

CHOREOGRAPHY Margie Gillis in collaboration with the performers DANCERS Geneviève Boulet, Alexandra Caron, Marc Daigle, Caitlin Griffin, Tessa Rae Kuz, Ruth Naomi Levin, Kyana Lyne, Hoor Malas, Susan Paulson, Alisia Pobega and more... TEXT Ulysses by James Joyce MUSIC Azam Ali and Loga R. Torkian LIGHT DESIGN Pierre Lavoie

GROUP

DANCE

OLD

MARGIE GILLIS DANCE FOUNDATION / 2023

MODERN AND CONTEMPORARY DANCE

The shape changes but the essence remains.

Aging is an uneven process of fall and recovery, of loss and discovery. As the material world dissolves, the energy in all things becomes vivid and clear. How do we traverse this new landscape with joy, and honesty? How can curiosity and active yielding, help us embrace mystery? How do we hold the mantel of ageing and patience, through physical loss?

OLD is a bumpy journey of possibility.

"(...) It is rooted in the intimate, shared experience of dance. In the clarity of intentions, and above all, in an astonishing mastery of relationships - with breath, emotions, movement, space, the audience." - Catherine Lalonde, Le Devoir DURATION 60 minutes (no intermission) CREW 1 dancer + 2 technicians + 1 administrator + 1 co-director SET-UP 15 hours (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 12m (40') / 10m (32') / 7.3m (24') AUDIENCE SIZE Unlimited OUTREACH - Talkbacks

- Workshops with Margie Gillis and other Legacy Project dancers - Conference: *Conversations with Margie Gillis*

CHOREOGRAPHER / DANCER Margie Gillis

CO-DIRECTOR Randal Newman LIGHT DESIGN Pierre Lavoie MUSIC Sebastian Zawadzki, Laurence Hobgood, Jacques Brel, John Abberger, Gaétan Leboeuf, Hozier et David Fray COSTUMES Margie Gillis, Randal Newman et Sonya Bayer

© Sasha Onyshchenko

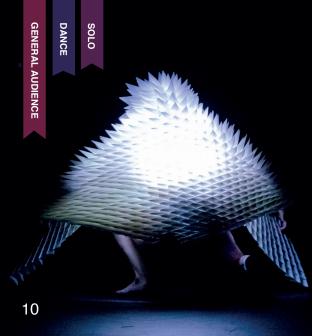
SOLO

DANCE

VIDEO PROJECTION

GENERAL AUDIENC

m



DURATION 45 minutes (no intermission) CREW 1 dancer + 1 technical director + 1 sound technician SET-UP 6 heures (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 6m (38') / 9m (30') / 5m (22') **AUDIENCE SIZE 300 PUBLIC** General Audience OUTREACH - Talkback - Origami activity near the stage

CHOREOGRAPHER/DANCER Bettina Szabo SCULPTURE Jacinthe Derasp MUSIC Ana Dall'Ara Majek, Joël Lavoie LIGHT DESIGN Paul Chambers SPATIAL CONCEPTION Thibaut Carpentier REHEARSAL DIRECTION Laurie-Anne Langis TECHNICAL DIRECTION Audrée J. Lewka

HABITAT

PETRIKOR DANSE / 2022

CONTEMPORARY DANCE

Habitat is a multidisciplinary solo performance inspired by the life cycle of the hermit crab, a metaphor for artist **Bettina Szabo**'s migration from Uruguay to Canada.

Transdisciplinary, this work combines dance, sound, a singular sculpture named Hermès (an assemblage of 600 articulated paper cones) and lighting. Controlled in real time by the performer, all these elements embody it's shell, it's *Habitat*. The dynamic lighting, diffracted by the sculpture's prisms, produces iridescent reflections that evoke the northern lights.

All this contributes to making *Habitat* a poetic, hypnotic experience, shrouded in a mysterious aquatic atmosphere.

"[...] Magnificent images are created with force and brio throughout the piece." - DF Danse

AUBE

ZEUGMA DANSE / 2018

PERCUSSIVE DANCE

Empowered by bold rhythms, precise gestures, dynamic voices and their affinity for each other, four dancer-percussionists skillfully navigate obstacles and constraints in *Aube*.

Collectively engineering an escape and subsequent celebration, their gradual liberation transforms their physicality, as well as the gaze to which they are subjected.

A strong and committed dance work, like the women who inspired it !

"An intelligent and captivating choreographic work." - La Déferlente, France

DURATION 30 minutes (no intermission) CREW 4 performers + 1 production director + 1 tour manager SET-UP 90 minutes

(including artists arrival) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 5m (16') / 5m (16') / 3.5m (10') AUDIENCE SIZE 150 to 200 OUTREACH

Talkbacks
Masterclasses
School workshops offered (in person or virtual live)

MOVEMENT Frédérique-Annie Robitaille with the participation of performers

ORIGINAL MUSIC Joannie Labelle

PERFORMERS Stéphanie Boulay, Rachel Carignan, Chloe Hart and Regina Reichherzer

PRODUCTION ZEUGMA DANCE

Djemil-Ma

Elias

GENERAL AUDIENCE

NON-PROSCENIUM

GROUP

DANCE



DURATION 30 minutes (no intermission) **CREW** 4 performers + 1 Production director + 1 tour manager SET-UP 45 minutes (including artists arrival) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 7m (23') / 9m (29') / 3.5m (10') AUDIENCE SIZE 150 to 200 OUTREACH - Talkbacks - Masterclasses - School workshops offered (in person or virtual live)

MOVEMENT Frédérique-Annie Robitaille and Yaëlle Azoulay with the participation of performers

> ORIGINAL MUSIC Patrick Dugas

PERFORMERS Sébastien Chalumeau, Bruno Martinez Gamiz, Vincent Nicolas Provencher and Louis Roy

PRODUCTION ZEUGMA DANSE

CUBE

ZEUGMA DANSE / 2015

PERCUSSIVE DANCE

With *Cube*, four dancer-percussionists propelled by driving rhythms, must adapt to a constantly changing environment. Beginning as expansive, the space gradually closes in and restrains the movements of the performers.

The mounting pressure transforms their physical vocabulary and intensifies the emotional charge of the space. The audience, drawn closer and closer to the action, experiences with the performers the compression that forces them to reinvent their way of moving.

More than 200 representations over 3 continents.

ERRANCES

ZEUGMA DANSE / 2022

PERCUSSIVE DANCE

Imbued with an explosive energy, **ZEUGMA DANSE** new creation weaves relationships across an expansive scene. A succession of tableaux unfurls, exploring the fragility of the individual and the strength of the collective.

Errances is an odyssey of unity and self-discovery, creating a space of introspection and interaction in which the whole is greater than the sum of its parts.

"Not all those who wander are lost." - J.R.R. Tolkien

DURATION 35 minutes (no intermission) CREW 8 performers + 1 technician + 1 production director + 1 tour manager SET-UP 45 minutes (including artists arrival) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 25m (82') / 8m (26') / 3.5m (10') AUDIENCE SIZE 200 to 300 OUTREACH - Talkbacks

Ialkbacks
Masterclasses
School workshops offered (in person or virtual live)

MOVEMENT Frédérique-Annie Robitaille with the participation of performers

ORIGINAL MUSIC Joannie Labelle

PERFORMERS Stéphanie Boulay, Rachel Carignan, Sébastien Chalumeau, Chloe Hart, Marianne Larose, Bruno Martinez Gamiz, Regina Reichherzer and Louis Roy

PRODUCTION ZEUGMA DANCE

Elias Djemil-Mattasov

GENERAL AUDIENCI

NON-PROSCENIUM

LIVE MUSIC

GROUP

13

DANCE





CAMILLE: THE STORY

AUDREY-ANNE BOUCHARD AU-DELÀ DU VISUEL COLLECTIVE / 2022

IMMERSIVE AND INTERDISCIPLINARY PERFORMANCE

Camille: The Story is an immersive performance designed to engage all of your senses—except sight. In this revised version of the show *Camille: un rendez-vous au-delà du visuel*, audience members are invited to enter the performance space, to sit at the centre of the set, as the story unfolds.

After his close friend Camille's departure, Pierre navigates her absence and revisits memories that take shape through movement, smell and sound. Grounded both in the real and the surreal, the story sheds light on Pierre's emotional journey as he faces the loss of a meaningful friendship and tries to create ties with new people. *Camille* offers a sensory experience that is accessible to all audience members, whether blind, partially sighted, or sighted.

> "An experience that is out of the ordinary (...)" - Jessie Archambault, AMI télé

DURATION 90 minutes (no intermission, including audience preparation) **CREW** 6 performers/guides + 2 stage managers + 1 art mediator/moderator SET-UP 12 hours (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 13m (43') / 10.7m (35') / 3.5m (12') AUDIENCE SIZE 6 spectators per show OUTREACH - Awareness workshops for the general public - Au-delà du visuel creative method for artists

> CONCEIVED BY Audrey-Anne Bouchard in collaboration with Joseph Browne, Marijoe Foucher, Laurence Gagnon Lefebvre, Laurie-Anne Langis and Marc-André Lapointe

TECHNICAL DIRECTION Étienne Mongrain-Vaillancourt

GROUP

GENERAL AUDIENCE

THEATER

16

FRÉTILLANT ET AGILE

JOCELYN SIOUI / 2023

STORYTELLING

With *Frétillant et Agile*, Jocelyn Sioui gives life to Auhaïtsic, an unlikely Wendat hero. How does this illustrious unknown, who inspires distrust among his own, manage to save his nation from extinction and change the course of history? Experienced puppeteer and fabulous storyteller, Jocelyn Sioui enjoys unveiling colorful characters, larger than life. Author of *Mononk Jules*, which he adapted for the stage, Sioui knows that one should beware of still waters.

The show *Frétillant et Agile* is based on the book of the same name, written by Jocelyn Sioui and published by Éditions Hannenorak.

*Different versions of this show are available to be presented in a wide variety of venues.

"Hang on! From here on in, it's a story that goes with the flow." (translated from French) **DURATION** 55 to 75 minutes (no intermission)

CREW

Variable depending on the

STORYTELLING

- selected version of the show :
- -1 storyteller
- -1 storyteller and 2 musicians
- -1 storyteller, 2 musicians and 1 sand artist
- **SET-UP** 30 minutes to 8 hours (excluding pre-hanging)

AUDIENCE SIZE 400

OUTREACH

- Talkbacks

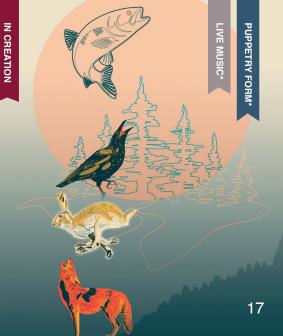
- Workshops and conferences

AUTHOR / PERFORMER Jocelyn Sioui

MUSICIANS / COMPOSERS / PERFORMERS Luzio Altobelli, Bertil Schulrabe

SAND ARTIST (To be confirmed)

LIGHTING DESIGN Mathieu Marcil



OKINUM

PRODUCTIONS ONISHKA / 2018

INTERDISCIPLINARY THEATER

In Anishnabemowin, "okinum" means dam. In deciphering a recurring dream about a giant beaver, writer, co-director and performer, Émilie Monnet, discovers how to break down interior barriers and trust in the power of dreams and intuition. *Okinum* is an ode to reclaiming language and reconnecting to one's ancestors.

A captivating combination of performance, live sound, and visual storytelling, the play is a circular and immersive experience that interweaves three languages: English, French and Anishnabemowin. Featuring a score performed live by musician **Jackie Gallant**, this captivating monologue deftly combines elements of autobiographical fiction and documentary theatre. Throughout the performance, dreams and memory flow into one another across time and space.

"It's hard not to be moved by this piece as an act of cultural reclamation and as a harmonization of body and spirit." - Christian St-Pierre, Le Devoir

DURATION 70 minutes (no intermission) CREW 2 performers + 2 technicians SET-UP 16 hours (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 10m (33') / 10m (33') / 5m (17') (360° pentagone shaped stage) AUDIENCE SIZE 75 to 150 OUTREACH - Talkbacks - Tea sharing after the show

a sharing after the show - Podcast

WRITER, TRANSLATOR, **CO-DIRECTOR AND PERFORMER** Émilie Monnet CO-DIRECTORS Emma Tibaldo and Sarah Williams SOUND DESIGN / PERFORMER Jackie Gallant SET DESIGN Simon Guilbault LIGHTING DESIGN Lucie Bazzo COSTUMES **Caroline Monnet** VIDEO DESIGN Clark Ferguson PRODUCTION Onishka in collaboration with Imago Theater

18

VIDEO

PROJECTION

GENERAL

AUDIENCE

DOO

MARGUERITE

PRODUCTIONS ONISHKA / 2022

INTERDISCIPLINARY THEATER

In 1740, the trial of Marguerite Duplessis took place in Quebec. Bought to be sold, she had to be put on a merchant ship bound for Martinique. This was the first time in the history of New France that an indigenous person took legal action. It was also the first time that a person who had been enslaved tried to have her right to freedom recognized. Inevitably, Marguerite lost her case and was taken to Martinique. What happened to her afterwards is unknown.

It is Marguerite's fire that inspired this show. It is the same fire that burns in all the Marguerites, those of yesterday and today, who fight to have justice recognized. It is the fire of regeneration and recovered memory.

Marguerite was presented in the official program of the 77th Festival d'Avignon, on five sold-out evenings.

DURATION 60 minutes (no intermission) **CREW** 4 performers + 4 tech crew members + 1 stage manager + 1 tour director SET-UP 16 hours (excluding pre-hanging) WIDTH/DEPTH/HEIGHT 13m (43') / 9.5m (31') / 5.65m (19') AUDIENCE SIZE Medium venues OUTREACH - Talkbacks - Podcast Marguerite: la traversée - Dramaturgical files

PERFORMERS

Anna Beaupré Moulounda, Catherine Dagenais-Savard, Émilie Monnet, Tatiana Zinga Botao **TEXT** Émilie Monnet **DRAMATURGY** Marilou Craft **DIRECTED BY** Émilie Monnet and Angélique Willkie **COLLABORATOR (MOVEMENT)** Mélanie Demers GROUP

THEATEF

VIDEO

PRO

Σ E C

GENERAL AUDIENCE



CO-AUTHOR. CO-DIRECTOR, PERFORMER Émilie Monnet CO-AUTHOR. CO-DIRECTOR, PERFORMER Waira Nina ASSOCIATE DIRECTOR Sarah Williams VIDEO ARTIST Mélanie O'bomsawin SOUND DESIGNER Leonel Vasquez MUSIC AND SOUND DESIGNER Frannie Holder ASSISTANT DIRECTOR AND STAGE MANAGER Wanderson Santos SET DESIGN ASSISTANT Fernando Maya Meneses DRAMATURGE Yohayna Hernández SOUND ENGINEER Frédéric Auger

TECHNICAL INFORMATIONS

COMING SOON

NIGAMON / TUNAI

ONISHKA PRODUCTIONS / 2024

INTERDISCIPLINARY THEATER

The words Nigamon and Tunai mean "the chant" in the Anishinaabemowin and Inga languages. *NIGAMON/TUNAI* is a poetic manifesto by **Émilie Monnet** and **Waira Nina**, inspired by the bonds of friendship and solidarity between them, and by the exchanges and collaborations they have been developing over the past twelve years between indigenous communities in the North and South.

At the crossroads of friendship and resistance for the protection of water and against extractivism in their respective territories, the two women invite us to a precious sharing nourished by the living knowledge, cosmogonies and struggles that link them. In Canada, mining and oil companies still thrive, while over there, in the Amazon, on the territory of the lnga people, they destroy entire living environments to plunder their resources - including copper, central to Anishinaabe culture.

In *NIGAMON/TUNAI*, Émilie Monnet and Waira Nina experiment with their voices, their breath and their bodies. Interweaving immersive performance and audio documentary among indigenous knowledge and voices, this new theatrical work reveals fascinating resonances between territories.



AUDREY-ANNE BOUCHARD

ANDRÉE-MAUDE CÔTÉ

TECHNICAL ADVISOR

☑ tech@cussonmanagement.com▲ (450) 990-1214

LOGISTICS COORDINATOR

andree-maude@cussonmanagement.com (450) 990-1214

VALÉRIE CUSSON

DIRECTOR AND AGENT

valerie@cussonmanagement.com(514) 892-5399

© Vitor Munhoz

EXECUTIVE ASSISTANT

☑ joanie@cussonmanagement.com▲ (450) 990-1214

JOANIE SAURIOL

CUSSONMANAGEMENT.COM